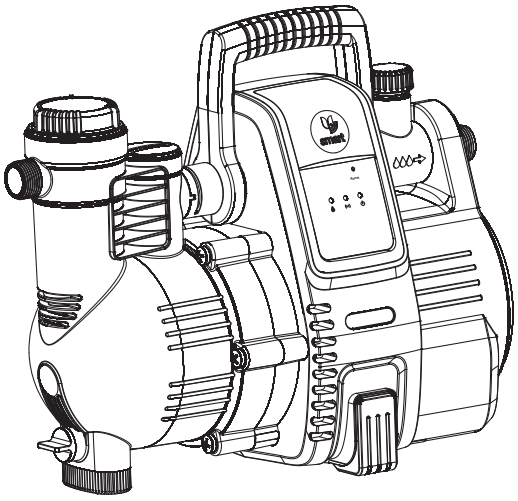
GARDENA®



Art. 19080

D	**Betriebsanleitung** smart Pressure Pump
GB	**Operating Instructions** smart Pressure Pump
F	**Mode d'emploi** smart Pressure Pump
I	**Istruzioni per l'uso** smart Pressure Pump
NL	**Gebruiksaanwijzing** smart Pressure Pump
S	**Bruksanvisning** smart tryckpump
N	**Bruksanvisning** smart trykkpumpe
FI	**Käyttöohje** Älykäs painepumppu
DK	**Brugsanvisning** smarttrykpumpe
CZ	**Návod k obsluze** Chytré tlakové čerpadlo
SLO	**Navodilo za uporabo** Pametna tlačna črpalka
PL	**Instrukcja obsługi** Inteligentna pompa tłocząca

GARDENA smart trykkpumpe

Innhold:

1. INNLEDNING 77
2. SIKKERHET 78
3. MONTERING 80
4. DRIFT 81
5. VEDLIKEHOLD 83
6. OPPBEVARING 84
7. FEILSØKING 84
8. TEKNISKE DATA 87
9. TILBEHØR 88
10. SERVICE/GARANTI 88

1. INNLEDNING

Språk:

Disse instruksjonene ble opprinnelig skrevet på engelsk. Versjoner på andre språk er oversettelser av de opprinnelige instruksjonene.

Innledning:

Dette produktet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatt fysisk, sansemessig eller mental kapasitet eller personer uten erfaring og kunnskap, såfremt de er under tilsyn eller har blitt gitt instruksjoner om hvordan de bruker produktet på en sikker måte og er klar over farene som er forbundet med bruk av produktet. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Det anbefales at barn under 16 år ikke bruker produktet.

Bruksområder:

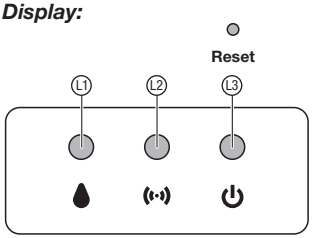
GARDENA smart trykkpumpe er ment for privat bruk rundt huset og i hagen. Den er først og fremst ment for bruk med vanningssystemer og systemer i private hager. Produktet håndterer regnvann, vann fra springen og klorvann.

GARDENA smart trykkpumpe kan kun programmeres sammen med GARDENA smart Gateway art. 19000.

Produktet er ikke egnet for langvarig bruk (f. eks. kontinuerlig sirkulasjon) i en dam. Levetiden til produktet vil bli forkortet hvis den brukes på denne måten. Etsende, brennbare eller eksplosive stoffer (f.eks. bensin, parafin, tynnere), fett, olje, saltvann, kloakk og mat som skal konsumeres, må ikke føres gjennom pumpen. Temperaturen på væsken som føres gjennom pumpen, må ikke overstige 35 °C.

Produktbeskrivelse:

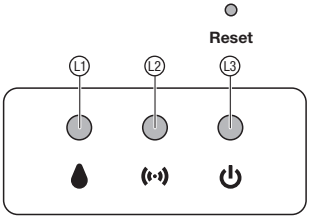
Display:



GARDENA smart trykkpumpe styres automatisk med GARDENA Smart-systemappen.

Ⓛ1 **Indikator for vanning/indikator for feil**
- **Grønn:** Vannet strømmer
- **Av:** Standby (når Ⓛ3 lyser)
- **Blinker rødt:** Feil (se 7. FEILSØKING)

Ⓛ2 **Indikator for tilkobling**
- **Blinker grønt:** Vent på tilkobling
- **Grønn – oransje – rød:** signalkvalitet
- **Blinker rødt:** Inkludering ikke ferdig



Ⓛ3 Indikator for strøm
- **Grønn:** Strøm på
- **Av:** Strøm av

Tilbakestillingsknapp
- **Kort trykk:** Ny tilkobling
- **Hold nede (minst fem sekunder):** Avbryter den eksisterende tilkoblingen og gjør at en ny tilkobling kan opprettes, f. eks. annen gateway

Heving av trykk:

Hvis du bruker pumpen til å heve trykket, må du ikke overskride det maksimalt tillatte innvendige trykket på 6 bar (på trykksiden). Derfor må pumpetrykket legges til trykket som skal heves.

- Eksempel: Trykk på kranen = 1,0 bar.
  Maksimalt trykk på den smarte trykkpumpen = 5,0 bar.
  Totalt trykk = 6,0 bar.

Elektronisk kontroll:

Den smarte trykkpumpen har en elektronisk styrespak. Hvis trykket faller til under oppstartstrykket, startes pumpen automatisk. Så snart vanntilførselen ikke lenger er nødvendig, slås pumpen automatisk av.

Program for små mengder: Det integrerte programmet for små mengder gjør at du enkelt kan bruke for eksempel vaskemaskiner eller dryppvanningssystemer selv ved lav vannføring.

System for feildiagnose: Pumpen leveres med et system for feildiagnose som viser status for og løsninger på ulike feil via GARDENA Smart-appen.

2. SIKKERHET

Symboler på produktet:

OBS!

Uforsiktig eller feil bruk av dette produktet kan føre til at brukeren eller andre blir skadet. Les og forstå innholdet i bruksanvisningen. Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse.

Les instruksjonene.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

Elektrisk sikkerhet

ADVARSEL! Elektrisk støt!
Fare for skade som følge av elektrisk støt!

→ Koble produktet fra strømuttaket før du utfører vedlikehold eller bytter ut deler. Hold den frakoblede kontakten i synsfeltet.

ADVARSEL! Elektrisk støt!

Produktet må ikke brukes hvis det er personer i svømmebassenget eller hagedammen.

Kontroller at alle elektriske tilkoblinger er plassert i et område der det ikke er fare for oversvømmelser.

Beskytt strømkontakten mot fuktighet.

ADVARSEL! Elektrisk støt!

Hvis du kutter av strømstøpselet, kan fuktighet komme inn i elektriske deler via strømledningen og forårsake kortslutning.

Ikke kapp av støpselet (f. eks. for å føre det gjennom en vegg).

Ikke slå av apparatet ved å trekke ut strømledningen.

→ Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, serviceverkstedet eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.

Strømledninger og skjøteledninger må ifølge DIN VDE (tysk forening for elektroingeniører) 0620 ikke ha et mindre

tverrsnitt enn gummislangeledninger med betegnelsen H07RN-F.

Ledningen må være minst 10 meter lang.

ADVARSEL! Elektrisk støt!
Fare for skade som følge av elektrisk støt!

→ **Produktet må kobles til via en reststrømenhet (RCD), som har en nominell reststrømstyrke som ikke overstiger 30 mA.**

Personlig sikkerhet

Smøremidler som lekker, kan forurense væsken som pumpes.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner

Elektrisk sikkerhet

ADVARSEL! Hjertestans!

Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette feltet kan under visse forhold forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for forhold som kan føre til alvorlig eller livstruende skade, anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med sin lege og produsenten av det medisinske implantatet før dette produktet tas i bruk.

ADVARSEL! Eksplosjonsfare!

Pumpen kan generere gnister som kan antenne støv eller gasser.

→ Pumpen må ikke brukes i omgivelser der det er fare for eksplosjon, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.

Angivelsene på typeskiltet må være i samsvar med de tekniske dataene til strømnettet.

Koble produktet fra strømuttaket når det ikke er i bruk.

Beskytt støpselet og strømledningen mot varme, olje og skarpe kanter.

Ikke bruk strømkabelen til å bære eller koble fra pumpen.

I Sveits må flyttbare apparater som benyttes utendørs, kobles til via en reststrømenhet.

Som en ekstra sikkerhetsanordning kan du bruke en godkjent sikkerhetsbryter.

→ Kontakt en elektriker for råd.

Du må bare bruke skjøteledninger med jordet kontakt til denne pumpen.

En skadet pumpe skal ikke brukes.

Sjekk alltid om pumpen (særlig strømledningen og støpselet) er skadet før du bruker den.

→ Hvis pumpen er skadet, må du få den undersøkt av et GARDENA servicesenter.

Personlig sikkerhet

ADVARSEL! Fare for kvelning!

Små deler kan svelges. Det er også fare for at plastposen kan forårsake kvelning hos små barn. Hold små barn på avstand når du monterer produktet.

Bruk aldri dette produktet dersom du er trett eller syk eller under påvirkning av alkohol, andre rusmidler eller medisiner.

Når du kobler pumpen til vanntilførselen, må du følge sanitærforskriftene for området ditt for å hindre at vann som ikke er av drikkevannkvalitet, trekkes tilbake.

Når vannet strømmer gjennom pumpen, kan det ikke lenger brukes som drikkevann.

Når du bruker produktet, må du dekke til håret og ikke bruke skjerf og andre løstsittende klær.

Kontroller at det ikke befinner seg barn eller uautoriserte personer innenfor rekkevidde av pumpen og det den pumper, uten tilsyn.

ADVARSEL!
Fare for skade som følge av varmt vann!

Hvis den elektroniske styreenheten er defekt eller hvis tilførselen av vann på inntakssiden av pumpen svikter, kan vann som eventuelt ligger igjen i pumpen, varmes opp og utgjøre en fare for skader forårsaket av varmt vann som lekker.

→ Koble pumpen fra strømnettet, la vannet avkjøles (ca. 10 – 15 min) og sikre vanntilførselen på inntakssiden før du starter pumpen igjen.

For å unngå tørrkjøring av pumpen må du sørge for at enden av sugeslangen alltid ligger helt under vann.

→ Før hver operasjon må du fylle pumpen med væske som skal pumpes (ca. 2 – 3 l).

Pumpen må stå på et fast og jevnt underlag som er beskyttet mot oversvømmelse. Pass på at pumpen ikke kan falle ned i vann.

Beskytt pumpen mot regn. Ikke bruk pumpen på et vått eller fuktig sted.

Svært finkornet sand kan passere gjennom det integrerte filteret (maskestørrelse 0,45 mm) og føre til økt slitasje på de hydrauliske delene.

→ Hvis vannet er sandete, bør du i tillegg bruke GARDENA forfilter for pumper med art. nr. 1730 (maskestørrelse 0,1 mm).

Temperaturen på væsken som pumpes, må være mellom 2 og 35 °C.

Produktet må bare oppbevares i temperaturer mellom 2 og 70 °C.

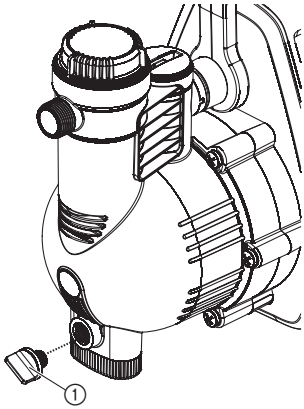
3. MONTERING

Før du monterer:

ADVARSEL! Elektrisk støt!
Fare for skade som følge av elektrisk støt!
→ Koble produktet fra strømmen før du monterer.

Brukssted:

Pumpen må installeres på et sted med en luftfuktighet på < 80 % og tilstrekkelig ventilasjon i området rundt ventilasjonsåpningene. Pumpen må stå minst 5 cm fra veggen. Pass på at smuss (f. eks. sand eller jord) ikke kan suges inn gjennom ventilasjonsåpningene.



Plasser pumpen slik at den ikke kan skli, og slik at en passe stor oppsamlingsbeholder for avtapping av pumpen eller systemet kan plasseres under tappepluggen ①.

Stedet pumpen plasseres på, må være fast og tørt og gjøre det mulig med en sikker installasjon av pumpen.

Plasser pumpen på trygg avstand (min. 2 m) fra det som skal pumpes.

Hvis det er mulig, bør du plassere pumpen høyere enn overflaten på vannet som skal pumpes. Hvis dette ikke er mulig, må du installere en vakuumbestandig avstengningsenhet mellom pumpen og sugeslangen, slik at det integrerte filteret kan rengjøres.

Hvis systemet er permanent montert, må nødvendige avstengningsenheter installeres på inngående og utgående side. Dette er viktig for vedlikehold og rengjøring av pumpen, eller for avstengning.

Slik kobler du til pumpen:

GARDENA-koblingene på suge- og trykksiden må bare strammes til for hånd. Kontroller at tetningsringen er til stede og uskadet før du skrur sugeslangen på sugeinntaket. Når du bruker metallkoblinger, kan det oppstå skader på koblingspartiet på grunn av feil montering. Skru derfor på koblingene svært forsiktig. Bruk bare forseglingsteip til å forsegle metallforbindelser.

Koble sugeslangen til via følgende trinn:

Ikke bruk modulbaserte vannslangekomponenter på sugesiden! Du må bruke en vakuumtett sugeslange, f. eks.:

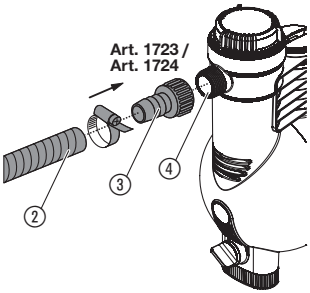
- GARDENA sugesett **art. nr. 1411/1418**
- GARDENA driven well-sugeslange **art. nr. 1729**
- GARDENA Sugeslange som selges per meter og **art. nr. 1723/1724**.

Hvis svært finkornet smuss er til stede, anbefaler vi at du bruker følgende:

- et GARDENA forfilter til pumpe, **art. nr. 1730/1731**, i tillegg til det integrerte filteret.

For å redusere tiden det tar for pumpen å fylle seg igjen, anbefaler vi bruk av følgende:

- en sugeslange med tilbakestrømsperre, noe som hindrer sugeslangen fra å tømme seg automatisk når smart trykkpumpe er slått av.

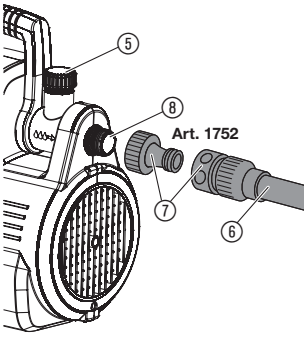


Spesielt viktig ved fast installasjon:

- Bruk en sugeslange med liten diameter til større sugehøyder (3/4 tommer).

1. Sett sugeslangekoblingen ③ på sugeinntaket ④.
2. Trekk til sugeslangekoblingen ③ for hånd.
3. Koble sugeslangen ② til sugeslangekoblingen ③.
4. Fest sugeslangen når sugehøyden er på mer enn fire meter (f. eks. til en trestolpe).
   Pumpen og sugeslangen slipper vekten av vannet.

Slik kobler du til trykkuttaket:



Slangen kan kobles enten til utgangssiden med 33,3 mm (G 1) gjenger ⑤ på tilkoblingen som kan svinges 120°, og/eller til den horisontale tilkoblingen ⑧. Det er viktig å bruke en trykkbestandig slange, for eksempel:

- GARDENA hageslange (3/4 tommer), **art. nr. 18113**, med GARDENA tilkoblingssett, **art. nr. 1752**.

Hvis produktet installeres permanent i et lukket rom, bør du bare bruke bøyelige slanger (f.eks. forsterkede slanger) til å koble til vannforsyningen, heller enn stive rør. Fleksible slanger reduserer støynivået og forhindrer skader som forårsakes av plutselige trykkendringer. Monter faste rør med oppadgående stigning bare på de to første meterne.

1. Sett trykkslangekoblingen ⑦ på trykkuttaket ⑧.
2. Trekk til trykkslangekoblingen ⑦ for hånd.
3. Koble trykkslangen ⑥ til trykkslangekoblingen ⑦.

N

4. DRIFT

Før du starter:

ADVARSEL! Elektrisk støt!
Fare for skade som følge av elektrisk støt.
→ Koble produktet fra strømuttaket før du fyller pumpen.

Betjen med GARDENA Smartsystemappen:

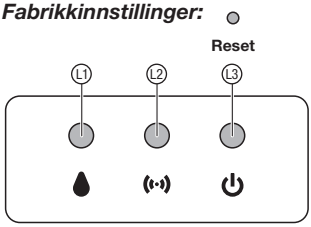
Du kan bruke GARDENA Smart-systemappen til å kontrollere alle Smart-system-produkter fra hvor som helst, når som helst.
Du kan laste ned den kostnadsfrie GARDENA Smart-systemappen fra Apple App Store eller fra Google Play Butikk.

Du trenger en GARDENA smart gateway med Internetttilkobling.
Alle GARDENA smarte produkter kan integreres via appen.
Følg instruksjonene i appen.

Skjermer på den smarte trykkpumpen:

– Språk
– Strøm
– Trykk
– Standby
– Slå på trykk
– Totalt volum
– Temperaturvolum
– Pumpetemperatur
– Frostvarsel
– Lekkasjevarsel
– Feil

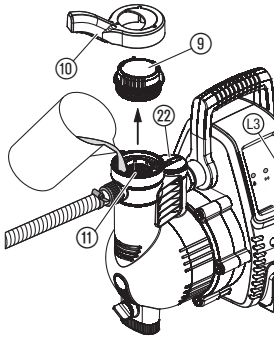
Fabrikkinnstillinger:

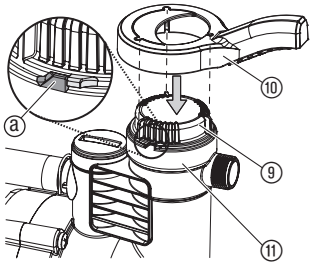


Den smarte trykkpumpen tilbakestilles til fabrikkinnstillingene.

1. Hold nede tilbakestillingsknappen i minst 5 sekunder.

Slik starter du pumpen:





1. Løsne lokket ⑨ på filterkammeret med nøkkelen ⑩ som følger med.
2. Fyll sakte væsken som skal pumpes, inn i påfyllingskoblingen ⑪ (ca. 2 til 3 liter) til vannivået ikke faller under inntaket på sugesiden lenger, eller til vannet strømmer ut på den horisontale tilkoblingen. Hvis du har en fast installasjon, løsner du det svarte lokket ㉒ og fyller på med væske til den strømmer mot den horisontale tilkoblingen.
3. Tapp ut gjenværende vann fra trykkslangen, slik at luft kan komme ut under fylling og tapping.
4. Åpne alle avstengningsenheter på trykkslangen (vanningstilbehør, ventiler osv.), slik at luften kan slippe ut under inntak. Hvis utgangsrøret ikke kan tømmes på grunn av en fast installasjon, må du løsne på det svarte lokket ㉒. Det kan komme ut betydelige mengder væske. Du bør ha en stor nok beholder tilgjengelig for å samle den opp.
5. Trekk til lokket ⑨ på filterkammeret opp til stopperen ⓐ.
6. Løft trykkslangen slik at den ligger direkte oppstrøms for utgangen.
7. Koble strømledningen til en stikkontakt.
   Etter tre sekunder begynner pumpen, og strømindikatoren L3 lyser grønt.
8. Lukk avstengningsenhetene på utgangsrørledningen når pumpen begynner å levere vann kontinuerlig.
9. Pumpen slås automatisk av ca. 10 sekunder etter at du har lukket avstengningsenheten.
   Pumpen er i normal drift (standby).

Det spesifiserte maksimale selvfyllenivået (se 8. TEKNISK DATA) nås bare når pumpen er full og trykkslangen holdes høyt oppe direkte oppstrøms for utgangen i løpet av den første selvfyllingsfasen. Dette sikrer at væsken som pumpes, ikke kan lekke fra trykkslangen. Når du bruker en full sugeslange med tilbakeslagsventil, er det ikke nødvendig å holde trykkslangen opp.

Sugeprosessen kan ta opptil seks minutter. Hvis det ikke pumpes vann etterpå, stopper pumpen automatisk og GARDENA Smartappen viser en feilmelding.

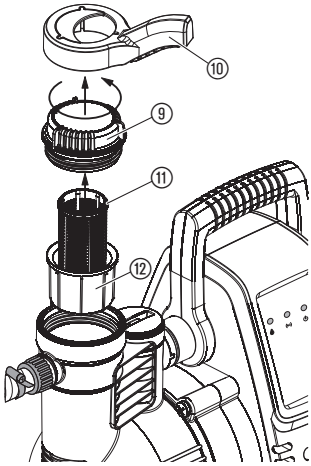
5. VEDLIKEHOLD

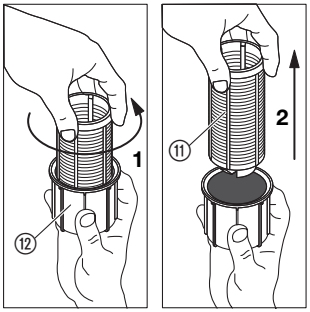
Før du utfører vedlikehold:

ADVARSEL! Elektrisk støt!
Fare for skade som følge av elektrisk støt.
→ Koble produktet fra strømuttaket før du utfører vedlikehold.

GARDENA smart trykkpumpe skal ikke trenge regelmessig vedlikehold.

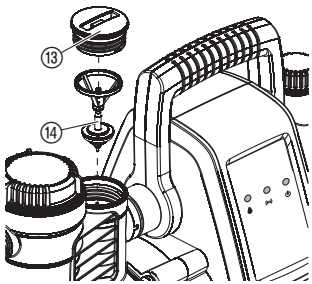
Slik rengjør du filteret:





1. Hvis nødvendig lukker du alle avstengningsenheter på inntaksiden.
2. Løsne lokket ⑨ til filteret i filterkammeret med nøkkelen ⑩ som følger med.
3. Fjern filterenheten ⑪/⑫ loddrett oppover.
4. Hold koppen ⑫ godt, drei filteret ⑪ mot klokken **1** og ta ut filteret **2** (bajonettsokkel).
5. Rengjør koppen ⑫ under rennende vann, og rengjør filteret ⑪ med for eksempel en myk børste.
6. Monter filteret igjen i motsatt rekkefølge.
7. Start pumpen (se 4. DRIFT).

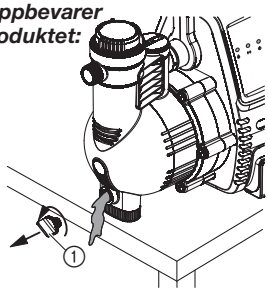
Slik rengjør du tilbakeslagsventilen:



1. Hvis nødvendig lukker du alle avstengningsenheter på inntaksiden.
2. Åpne alle tappepunkter, slik at trykket går ned. Nå kan du lukke tappepunktene igjen, slik at de tilkoblede rørene ikke tappes via pumpen.
3. Løsne dekslet ⑬ til tilbakeslagsventilen med et egnet verktøy.
4. Demonter ventilhuset ⑭ og rengjør det under rennende vann.
5. Monter tilbakeslagsventilen igjen i motsatt rekkefølge.
6. Start pumpen (se 4. DRIFT).

6. OPPBEVARING

Slik oppbevarer du produktet:



Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Koble produktet fra strømnettet.
2. Åpne utgangssiden.
3. Fjern tilkoblede slanger på trykk- og sugesiden.
4. Løsne tappepluggen ①.
5. Vipp pumpen fra side til side til det ikke kommer vann ut fra noen av sidene.
6. Oppbevar produktet på et frostfritt sted før den første frosten kommer.

Avhending:
(i samsvar med RL2012/19/EF)



Dette produktet må ikke avhendes som vanlig husholdningsavfall. Det må avhendes i samsvar med lokale miljøforskrifter.

VIGTIG!

Sørg for at produktet avhendes via et godkjent avfallsmottak der du bor.

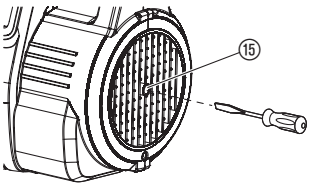
7. FEILSØKING

Før du feilsøker:

ADVARSEL! Elektrisk støt!
Fare for skade som følge av elektrisk støt.
→ Koble produktet fra strømuttaket før du feilsøker.

N

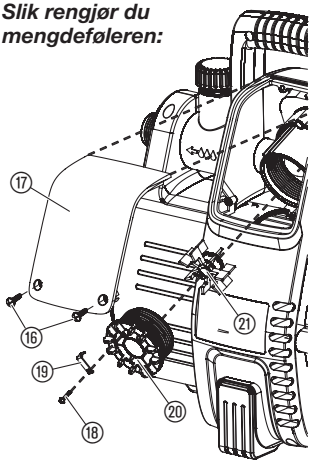
Slik løsner du løpehjulet:



Du kan løsne et blokkert løpehjul.

1. Vri på motorakselen ⑮ med en skrutrekker.
   Det blokkerte løpehjulet løsner som et resultat.
2. Start pumpen (se betjening).

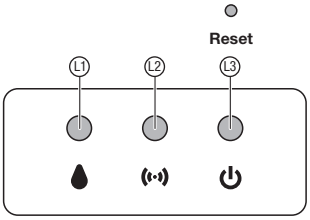
Slik rengjør du mengdeføleren:



Hvis mengdeføleren er skitten, kan dette resultere i feil feilmeldinger.

1. Løsne begge skruene ⑯.
2. Ta av dekslet ⑰.
3. Løsne skruen ⑱ og fjern klemmen ⑲.
4. Løsne lokket ⑳ mot klokken (f. eks. med en skrutrekker).
5. Fjern og rengjør løpehjulet ㉑.
6. Rengjør dekselet til mengdeføleren.
7. Monter tilbakeslagsventilen igjen i motsatt rekkefølge.
8. Sett først dekselet ⑰ på toppen, og stram så begge skruene ⑯ nederst.

Feilindikator Ⓛ1:



Hvis det oppstår en feil, viser feilindikatoren Ⓛ1 status gjennom ulike blinkende frekvenser, hver med en to sekunder lang pause mellom.

Feilindikatoren blinker **én gang**	Problem med første prosess (hvis det er en feil, blinker LED Ⓛ1 30 sekunder etter at pumpen starter.
Feilindikatoren blinker **to ganger**	Problem med første prosess (hvis det er en feil, blinker LED Ⓛ1 6 minutter etter at pumpen starter.
Feilindikatoren blinker **tre ganger**	Problem med gjeldende prosess. I tilfelle det oppstår en feil, begynner indikatoren for feil Ⓛ1 å blinke i 30 sekunder etter at vannet ikke dukker opp.
Feilindikatoren blinker **fire ganger**	Problem med gjeldende prosess. Indikatoren for feil Ⓛ1 begynner å blinke 60 minutter eller 2 minutter etter at feilen har oppstått.

Hvis du vil slette feilindikatoren, kobler du pumpen fra strømnettet.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Feilindikatoren blinker én gang. *Under første prosess sugde ikke pumpen vann i 30 sekunder.*		
Pumpen suger ikke vann	Pumpen var ikke tilstrekkelig fylt med væske som skulle pumpes.	→ Fyll pumpen opp og sørg for at vannet ikke renner ut på trykksiden under sugeprosessen (se 4. DRIFT).
	Luft slipper ikke ut på trykksiden fordi uttakene på trykksiden er lukket.	→ Åpne uttakene på trykksiden (se 4. DRIFT).
Pumpen starter ikke	Pumpehuset er varmet opp, og den termiske overbelastningsbryteren er aktivert.	1. Åpne eventuell avstengningsenhet på trykkslangen (slipp ut trykket). 2. Sikre tilstrekkelig ventilasjon, og la pumpen avkjøles i 20 min. 3. Start pumpen (se 4. DRIFT).
	Pumpen er blokkert.	1. Fjern blokkeringen manuelt (se *Slik løsner du impelleren*). 2. La pumpen avkjøles i 20 min.
Signalet fra mengdeføleren er defekt	Mengdeføleren er blokkert.	→ Rengjør mengdeføleren (se *Slik rengjør du mengdeføleren*).

Problem	Mulig årsak	Løsning
Feilindikatoren blinker to ganger. *Under første prosess sugde ikke pumpen vann i 6 minutter.*		
Pumpen suger ikke vann	Problem på sugesiden.	→ Senk sugeslangedelen ned under vann, → reparer eventuelle lekkasjer på sugesiden, → rengjør tilbakeslagsventilen på sugeledningen og kontroller installasjonsretningen, → rengjør innsugingsfilteret på sugeslangdelen, → rengjør pakningen på filterlokket og vri lokket til stopperen (se 5. VEDLIKEHOLD), → rengjør filteret i pumpen.
	Sugeslangen er deformert eller bøyd.	→ Bruk en ny sugeslange.
Pumpen starter ikke	Den termiske overbelastningsbryteren er aktivert (motoren er overopphetet).	→ La pumpen avkjøles i 20 min.
Feilindikatoren blinker tre ganger. *Under den gjeldende prosessen sugde ikke pumpen vann i 30 sekunder.*		
Vannforsyning er avbrutt på sugesiden	Problem på sugesiden.	→ Senk sugeslangedelen ned under vann, → reparer eventuelle lekkasjer på sugesiden, → rengjør tilbakeslagsventilen på sugeledningen og kontroller installasjonsretningen, → rengjør innsugingsfilteret på sugeslangdelen, → rengjør pakningen på filterlokket og vri lokket til stopperen (se 5. VEDLIKEHOLD), → rengjør filteret i pumpen.
	Sugeslangen er deformert eller bøyd.	→ Bruk en ny sugeslange.
Pumpen starter ikke	Den termiske overbelastningsbryteren er aktivert (motoren er overopphetet).	→ La pumpen avkjøles i 20 min.
Signalet fra mengdeføleren er defekt	Mengdeføleren er blokkert.	→ Rengjør mengdeføleren (se *Slik rengjør du mengdeføleren*).

Problem	Mulig årsak	Løsning
Feilindikatoren blinker fire ganger. *Pumpen slås av under kontinuerlig drift etter 60 minutter eller 2 minutter.*		
Lekkasjevarselet er aktivert	Lekkasje på trykksiden (f. eks. på grunn av drypping).	→ Reparer eventuelle lekkasjer på trykksiden.
	Gått over maksimal varighet (60 minutter) til programmet for små mengder.	→ Når du bruker programmet for små mengder, må du avkorte varigheten på vanningen eller avbryte i 5 minutter. → Øk vannforbruket.
	Tilbakeslagsventilen er blokkert.	→ Rengjør tilbakeslagsventilen (se *Slik rengjør du tilbakeslagsventilen*).
Signalet fra mengdeføleren er defekt	Mengdeføleren er blokkert.	→ Rengjør mengdeføleren (se *Slik rengjør du mengdeføleren*).
Pumpen starter ikke eller stopper plutselig under drift	Støpselet er frakoblet.	→ Koble til støpselet.
	Strømbrudd.	→ Kontroller sikringene og kablene.
	FI ble utløst fordi en reststrøm ble oppdaget.	→ Koble fra pumpen og kontakt GARDENA-service.
	Elektriske avbrudd.	→ Koble fra pumpen og kontakt GARDENA-service.

Reparasjon:

Bemerk:

Ved andre typer feil kan du ta kontakt med GARDENA service-avdeling. Reparasjoner skal bare utføres av GARDENA service-avdelinger eller spesialforhandlere som er godkjent av GARDENA.

8. TEKNISKE DATA

smart trykkpumpe	**art. nr. 19080**
Nominell effekt/ forbruk ved standby	1300 W / 1,5 W
Nettspenning	230 V
Nettfrekvens	50 Hz
Lengde på strømledning	1,5 m (H07RN-F)
Radioens frekvensområde	863 – 870 MHz
Maks. transmisjonseffekt	25 mW
Fri radiorekkevidde	ca. 100 m
Maks. leveringskapasitet	5000 l/h
Maks. trykk	5 bar
Maks. leveringshøyde	50 m
Maks. sugehøyde	8 m
Innkoblingstrykk	2,0 – 2,8 ± 0,2 bar

smart trykkpumpe	art. nr. 19080
Tillatt innvendig trykk (utgangssiden)	6 bar
Vekt	13,4 kg
Mål (L x B x H)	47 x 26 x 34 cm
Lydeffektnivå L_{WA}[1)] **målt/garantert** **Usikkerhet k_{WA}**	 77 dB (A) / 79 dB (A) 2,19 dB (A)

Måleprosessen er i samsvar med [1)] RL 2000/14/EC

9. TILBEHØR

GARDENA-sugeslanger	Bestandig mot vridninger og vakuumbestandig, selges metervis med en diameter på 19 mm (3/4 tommer), 25 mm (1 tomme) og 32 mm (5/4 tommer) med koblinger, innsugingsfiltre og tilbakestrømsperre.	
GARDENA-sugeslanger	For vakuumbestandig tilkobling av pumpen til sugeslangen, selges metervis.	**art. nr. 1723/1724**
GARDENA-innsugingsfilter med tilbakestrømsperre	For å utstyre sugeslanger med tilbakestrøm-sperre, selges metervis.	**art. nr. 1726/1727**
GARDENA-sugeslange med senterhull	For vakuumbestandig tilkobling av pumpen til senterhull eller rørnettverk. Lengde 0,5 m. Med innvendig gjenge på 33,3 mm (G1) i begge ender.	**art. nr. 1729**
GARDENA-pumpeforfilter	Anbefales ved pumping av sandholdig vann.	**art. nr. 1730/1731**
GARDENA pumpekoblingssett	Tilkoblingssett til trykkslanger på 1/2 tommer.	**art. nr. 1750**
GARDENA pumpekoblingssett	Tilkoblingssett til trykkslanger på 3/4 tommer.	**art. nr. 1752**

10. SERVICE/GARANTI

Service: Bruk adressen på baksiden.

Garanti: GARDENA Manufacturing GmbH gir garanti for dette produktet i 2 år (fra kjøpsdato). Denne garantien omfatter alle viktige feil på enheten som beviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. I garantiperioden vil vi erstatte produktet eller reparere det uten kostnad hvis disse betingelsene gjelder:

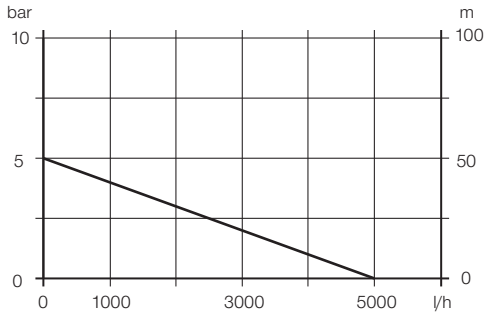
- Produktet må ha vært håndtert riktig og i henhold til kravene i bruksanvisningen.
- Verken kjøperen eller en tredjepart som ikke er godkjent, har forsøkt å reparere produktet.

Impelleren, filteret og strålemunnstykkene er forbruksvarer, og de er ikke inkludert i garantien.

Denne produsentens garanti påvirker ikke brukerens eksisterende garantikrav mot forhandleren/selgeren.

Hvis du har problemer med produktet, kan du ta kontakt med serviceavdelingen vår eller sende det defekte produktet sammen med en kort beskrivelse av problemet – og en kopi av kvitteringen hvis det er en garantisak – med porto betalt til GARDENA Manufacturing GmbH.

Leistungskurve:
Performance curve:
Courbe de performances :
Curva di rendimento:
Prestatiegrafiek:
Kapacitetskurva:
Ytelseskurve:
Suorituskykykäyrä:
Ydelseskurve:
Křivka výkonnosti:
Krivulja zmogljivosti:
Wykres wydajności:



D *Produkthaftung*
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Erzeugnisse entstehen, wenn diese unsachgemäß repariert wurden oder wenn keine Originalteile von GARDENA oder zugelassene Teile verwendet wurden, und wenn die Reparaturen nicht von einem GARDENA Service-Center oder einem Fachhändler durchgeführt wurden.
Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB *Product Liability*
We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F *Responsabilité*
Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses produits, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces GARDENA d'origine ou approuvées n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés.
Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

I *Responsabilità del prodotto*
Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri prodotti se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato.
Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

NL *Productaansprakelijkheid*
Wij wijzen er nadrukkelijk op dat in overeenstemming met de wet voor productaansprakelijkheid wij niet aansprakelijk zijn voor enige schade veroorzaakt door onze producten als gevolg van onjuiste reparatie of als er onderdelen vervangen zijn door andere dan originele GARDENA-onderdelen of goedgekeurde onderdelen en als de reparaties niet zijn uitgevoerd door een GARDENA-servicecentrum of een goedgekeurde specialist. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S *Produktansvar*
Vi vill uttryckligen påpeka att, i enlighet med produktens ansvarsrätt, vi inte ansvarar för skada som orsakats av våra produkter om skadan beror på felaktig reparation eller om delar som bytts ut inte är GARDENA-originaldelar eller godkända delar, och om reparationer inte har utförts av ett GARDENA-servicecenter eller en godkänd specialist. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

FI *Tuotevastuu*
Ilmoitamme erityisesti, että tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteiden vaurioista, jos niiden syynä on virheellinen korjaaminen tai muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai hyväksyttyjen varaosien käyttö tai jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA-huoltoliike tai valtuutettu asiantuntija. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

DK *Produktansvar*
Vi understreger udtrykkeligt, at vi i overensstemmelse med produktansvarsbestemmelserne ikke hæfter for skader forårsaget af vores produkter på grund af forkert reparation eller udskiftning af dele med uoriginale GARDENA-komponenter eller komponenter, som ikke er godkendt af os, og hvis reparationer ikke er udført af et GARDENA-servicecenter eller en godkendt specialist. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

CZ *Odpovědnost za výrobek*
Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SLO *Jamstvo za izdelek*
Izrecno izjavljamo, v skladu z ustrezno zakonodajo, ki ureja odgovornost proizvajalca, da ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili zaradi neustreznega popravila ali uporabe neoriginalnih ali neodobrenih nadomestnih delov (ki jih ne izdela podjetje GARDENA) ali če popravil ne bi opravil servisni center GARDENA ali pooblaščen specialist. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

PL *Odpowiedzialność za produkt*
Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych bądź niezatwierdzonych części zamiennych GARDENA i jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez centrum serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

D *EU-Konformitätserklärung*
Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB *CE Declaration*
The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F *Certificat de conformité aux directives européennes*
Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

I *Dichiarazione di conformità alle norme UE*
La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

NL *EU-overeenstemmingsverklaring*
Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

S *EU Tillverkarintyg*
Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed
att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

FI *EU-yhdenmukaisuusvakuutus*
Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

DK *EU Overensstemmelse certificat*
Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

CZ *Prohlášení o shodě EU*
Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.

SLO *EV-izjava o skladnosti*
Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

PL *Deklaracja zgodności Unii Europejskiej*
Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.

Produktbeschreibung:	**smart Pressure Pump**
Description of the product:	**smart Pressure Pump**
Désignation du produit :	**smart Pressure Pump**
Descrizione del prodotto:	**smart Pressure Pump**
Beschrijving van het product:	**smart Pressure Pump**
Beskrivning av produkten:	**smart tryckpump**
Tuotteen kuvaus:	**Älykäs painepumppu**
Beskrivelse af produktet:	**smarttrykpumpe**
Popis výrobku:	**Chytré tlakové čerpadlo**
Opis izdelka:	**Pametna tlačna črpalka**
Opis produktu:	**Inteligentna pompa tłocząca**

Artikelnummer:	
Article number:	
Référence :	
Codice articolo:	
Artikelnummer:	
Artikelnummer:	
Tuotenumero:	
Artikelnummer:	
Objednací číslo:	
Številka izdelka:	
Numer katalogowy:	**19080**

EU-Richtlinien:	
EC-Directives:	
Directives CE :	
Direttive UE:	
EG-richtlijnen:	
EU-direktiv:	
EY-direktiivit:	
EF-direktiver:	
Předpisy ES:	**2014/53/EG**
Direktive EU:	**2011/65/EG**
Dyrektywy WE:	**2000/14/EG**

Harmonisierte EN-Normen:	
Harmonised EN:	
Harmonisation EN :	
Norme armonizzate EN:	
Geharmoniseerde norm:	
Harmoniserad EN:	
Yhdenmukaistettu EN:	**EN ISO 12100**
Harmoniseret EN-standard:	**EN 60335-1**
Harmonizované normy EN:	**EN 60335-2-41**
Usklajeni standardi EN:	**EN 301489-1 V1.9.2**
Zharmonizowane EN:	**EN 301489-3 V1.6.1**

Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm	Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V

Schall-Leistungspegel:	gemessen/garantiert
Noise level:	measured/guaranteed
Puissance acoustique :	mesurée/garantie
Livello rumorosità:	testato/garantito
Geluidsniveau:	gemeten/gegarandeerd
Ljudnivå:	uppmätt/garanterad
Melun tehotaso:	mitattu/taattu
Lydtryksniveau:	afmålt/garanti
Hluková hladina výkonu:	naměřeno/garantováno
Nivo hrupa:	izmerjeno/zagotovljeno
Poziom natężenia dźwięku:	zmierzone/gwarantowane
	77 dB (A)/79 dB (A)

Jahr der CE-Kennzeichnung:	
Year of CE marking:	
Année de marquage CE :	
Anno di applicazione della certificazione CE:	
Jaar van CE-markering:	
År för CE-märkning:	
CE-merkinnän vuosi:	
År for CE-mærkning:	
Rok označení prohlášením o shodě:	
Letnica oznake CE:	
Rok oznakowania CE:	**2016**

Ulm, den 18.10.2016	Bevollmächtigter Vertreter:
Ulm, 18.10.2016	Authorized representative:
Fait à Ulm, le 18.10.2016	Représentant autorisé :
Ulm, 18-10-2016	Rappresentante autorizzato:
Ulm, 2016.10.18.	Gemachtigde:
Ulm, 18.10.2016	Bemyndigad representant:
Ulmissa, 18.10.2016	Valtuutettu edustaja:
Ulm, 18.10.2016	Bemyndiget repræsentant:
Ulm, 18.10.2016	Autorizovaný zástupce:
Ulm, dnia 18.10.2016	Pooblaščeni predstavnik:
Ulm, 18.10.2016	Autoryzowany przedstawiciel:

Reinhard Pompe

Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев" № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
ALD Group
Beliashvili 8
1159 Tleilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк",
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atenciondiente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19080-20.960.01/1016
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com